



## *Message de la présidente President's message*



Pereznitskaya | Shutterstock

Chers cousins et cousines,

Plusieurs festivités sont prévues en cette année 2017 afin de souligner des dates marquantes. Pensons au 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, au 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, ainsi qu'au 50<sup>e</sup> de l'Expo de Montréal. À Kamouraska, le musée fête ses quarante ans, sans oublier le 20<sup>e</sup> anniversaire de notre Association.

Afin de souligner cet anniversaire, un rassemblement aura lieu à Kamouraska, les 11 et 12 août prochain. Pour que cette rencontre soit mémorable, une programmation diversifiée a été élaborée. Les informations concernant ces deux journées sont jointes à cet envoi. Vous pourrez noter, entre autres, au calendrier des activités du vendredi 11 août : une visite guidée des lieux incontournables de Kamouraska suivie du lancement du livre historique et généalogique de Gabriel Faugas dit Raymond, fils de Romain et Thérèse.

Le bulletin de l'Association « Le Phocas » nous révèle des événements des Raymond dit Faugas d'autrefois et d'aujourd'hui... Soyez fiers d'être membres de l'Association. La viabilité de notre Association dépend de la participation financière de tous.

Ne manquez pas de transmettre l'invitation à tous les Raymond dit Faugas que vous connaissez et au plaisir de vous rencontrer à Kamouraska, « pays de nos ancêtres ».

— *Ginette Raymond, présidente*

Dear cousins,

There will be many festivities taking place in 2017; Montreal's 375<sup>th</sup>, Canada's 150<sup>th</sup>, the 50<sup>th</sup> of the Montreal International Exhibition, in Kamouraska, the Museum will be celebrating its 40<sup>th</sup> anniversary and not the least, the 20<sup>th</sup> anniversary of our Family Association.

In order to underline this particular anniversary a reunion will be held next August 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> in Kamouraska. This reunion will be memorable as a diversified program has been elaborated. You will find enclosed all the information about this event. Amongst the activities on August 11<sup>th</sup> there will be a guided visit of Kamouraska's historical sites followed by a book launch about the history and genealogy of Gabriel Faugas dit Raymond, son of Romain and Thérèse.

« Le Phocas » publishes events in the life of the Raymond dit Faugas formerly and currently... Be proud to be member of the Association. The viability of our Association depends on the financial participation of all.

Also, please transmit this invitation to all the Raymond dit Faugas you may know as it will be a pleasure to meet all of you in Kamouraska “the country of our Ancestors”.

— *Ginette Raymond, president*



*Rassemblement  
de l'Association des familles  
Raymond (Faugas) Inc.  
les 11 et 12 août 2017  
20<sup>e</sup> anniversaire de l'Association*

**VENDREDI LE 11 AOÛT 2017**

**13 h      Accueil et inscription**

Centre communautaire de Kamouraska  
67, avenue Morel, Kamouraska

- Signature du cahier des présences
- Vente d'objets promotionnels

**13 h 30    Départ du centre communautaire en autobus**

- Visite de la Maison Chapais à Saint-Denis-De La Bouteillerie
- Circuit historique guidée de Kamouraska et ses environs

**16 h      Retour au Centre communautaire**

- Mot de bienvenue
- Hommage à notre Sage de l'année
- Lancement du livre historique et généalogique de Gabriel Faugas dit Raymond

**18 h      Souper (voir menu à l'arrière du coupon-réponse)**

**Soirée libre**

**Prix :** 20 \$ / par personne (autobus et activités)

25 \$ / membre : repas complet, taxes et pourboires inclus

30 \$ / non membre : repas complet, taxes et pourboires inclus

12,50 \$ / enfant 3-10 ans, gratuit pour les moins de 3 ans





**SAMEDI LE 12 AOÛT 2017**

**13 h 30**

**Accueil et inscription**

Centre communautaire de Kamouraska  
67, avenue Morel, Kamouraska

- Signature du cahier des présences
- Vente d'objets promotionnels

**14 h**

**Mot de bienvenue**

- Présentation de diaporamas
- Hommage à notre Personnalité de l'année
- Généalogie
- Prise de photos
- Autres activités

**16 h 30**

**Assemblée générale**

**18 h**

**Vin d'honneur et souper** (voir menu à l'arrière du coupon-réponse)

**19 h 30**

**Soirée créative**

Animation variée, musique avec orchestre de trois musiciens, danse, prix de présence

**Prix :**

38 \$ / membre : vin d'honneur, repas complet, soirée dansante, taxes et pourboires inclus

43 \$ / non membre : vin d'honneur, repas complet, soirée dansante, taxes et pourboires inclus

*(Les conjoints(es) des membres qui possèdent une carte individuelle ne sont pas membres et doivent donc payer le 5 \$ d'inscription)*

12,50 \$ / enfant 3-10 ans, gratuit pour les moins de 3 ans

**Il est bien important** de réserver votre place, avant le 27 juillet 2017 sur le coupon de réservation ci-joint pour les journées des 11 et 12 août ainsi que d'inclure votre paiement et de faire parvenir le tout à l'adresse indiquée sur le coupon.

***Jeannot Raymond, 418-853-6614***  
***[info@raymond-faugas.com](mailto:info@raymond-faugas.com)***

***Ginette Raymond, 450-621-4504***  
***[ginette.raymond@raymond-faugas.com](mailto:ginette.raymond@raymond-faugas.com)***

RAYMOND (FAUGAS)



## Adhésion

## Renouvellement

## *Association des familles Raymond (Faugas) Inc.*

497, rue Principale

Dégelis, QC, G5T 1L7

Nom et Prénom : \_\_\_\_\_ N° de membre : \_\_\_\_\_

Adresse :

Ville : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Télephone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : [info@louis-philippe.com](mailto:info@louis-philippe.com)

Nom et Prénom du conjoint (e) :

Type de cotisation : Annuelle : individuelle 25 \$  familiale 35 \$   
À vie : individuelle 250 \$  familiale 300 \$

---

Joindre votre chèque au nom de l'Association des familles Raymond (Faugas) Inc.

Revisé 2017/03

Rassemblement des familles Raymond (Faugas) des 11 et 12 août 2017

## Coupon de réservation

Nom et Prénom : \_\_\_\_\_ N° de membre : \_\_\_\_\_

Adresse :

Ville : \_\_\_\_\_ Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel :

\* Coût des repas, enfants moins de 3 ans: gratuit, 3 à 10 ans: 12,50\$

### **Grand total**

\* Rabais de 5\$ aux membres seulement pour les 3 activités (visite, buffet et repas samedi)

Faire parvenir votre **coupon** avant le 27 juillet 2017 et votre **chèque** payable à :

Association des familles Raymond (Faugas) Inc.

497, rue Principale

Dégelis, Qc G5T 1L7

## **Informations générales**

Un seul chèque peut être fait pour couvrir l'adhésion ou le renouvellement ainsi que la réservation pour le rassemblement.

Toute personne qui transmet son adhésion ou son renouvellement peut bénéficier du coût offert aux membres pour le rassemblement.

Membre familial : toute famille comprenant les deux conjoints et les enfants de moins de 18 ans.

Année de cotisation : du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin de l'année suivante.

## **Menu des soupers**

Vendredi 11 août 2017 Souper Style Buffet

Velouté de légumes  
Œufs farcis  
Sandwich : œufs, poulet, jambon  
Salade : chou, fusilli, quinoa, épinards et fèves germées  
Assiette de viandes froides  
Assiette de crudités et trempette  
Assiette de fromage et raisins  
Dessert : bouchées assorties  
Café / Thé / Lait

Samedi 12 août 2017

Crème navet et poires  
Poitrine poulet moutarde et miel  
Accompagné de pomme de terre au four et légumes  
Shortcake aux fraises maison  
Café / Thé / Lait

***Si vous souffrez d'une allergie ou êtes végétarien, S.V.P. indiquez votre nom et l'information requise :***

---



*The Raymond (Faugas)  
Family Association Reunion  
August 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup>, 2017,  
For the 20<sup>th</sup> Anniversary of the Association*



**FRIDAY AUGUST 11<sup>th</sup> 2017**

**13:00      Welcome and Inscription**

Kamouraska Community Centre  
67, Morel Ave, Kamouraska

- Signing in
- Sale of promotional items

**13:30      Bus departure from the Community Centre**

- Visit of « Maison Chapais » in Saint-Denis-De La Bouteillerie
- Guided historical visit of Kamouraska and its surroundings

**16:00      Return to the Community Centre**

- Word of welcome
- Homage to our wise person of the year
- Launching of the book about the history and genealogy of Gabriel Faugas dit Raymond

**18:00      Dinner (see menu at the back of the coupon)**

**No further evening activities**

**Price :** \$20 / per person (Bus and activities)  
\$25 / member: complete meal, taxes and gratuities  
\$30 / non member: complete meal, taxes and gratuities  
\$12.50 / children 3-10 years old, free for children under 3 years old





SATURDAY AUGUST 12<sup>th</sup> 2017

**13:30      Welcome and signing in**

Kamouraska Community Centre  
67, Morel Ave, Kamouraska

- Signing in
- Sale of promotional items

**14:00      Word of welcome**

- Slide show
- Homage to our personality of the year
- Genealogy
- Photo opportunities
- Other activities

**16:30      General assembly**

**18:00      Reception and dinner (see menu at the back of the coupon)**

**19:30      Evening activities**

Various animation, musical trio, dancing as well as the drawing of attendance prizes

**Price :** \$38 / member : reception, complete meal and evening activities  
taxes and gratuities included

\$43 / non member : reception, complete meal and evening activities,  
taxes and gratuities included

*(Partners of members who possess a card are not members and must pay  
the \$5 inscription fee)*

\$12.50 / child aged 3-10 years old, free for children under 3 years old

**It is important** to make your reservation before July 27<sup>th</sup>, 2017 using the reservation coupon for the days of the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> of August. Please also include your payment and send to the address on the coupon.

**Jeannot Raymond, 418-853-6614**  
[info@raymond-faujas.com](mailto:info@raymond-faujas.com)

**Ginette Raymond, 450-621-4504**  
[ginette.raymond@raymond-faujas.com](mailto:ginette.raymond@raymond-faujas.com)

RAYMOND (FAUGAS)



**Membership**       **Renewal**

## *Association des familles Raymond (Faugas) Inc.*

*497, rue Principale*

Dégelis, QC, G5T 1L7

Name and surname : \_\_\_\_\_ Member no. : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

City : \_\_\_\_\_ Province\State : \_\_\_\_\_

Postal code : \_\_\_\_\_ Phone no.: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

E-Mail : [info@vietnamtravel.com](mailto:info@vietnamtravel.com)

Name an

Name and surname of spouse : \_\_\_\_\_

Type of membership:    Annual                      Individual              \$25                  Family              \$35      
                            Life                              Individual              \$250                  Family              \$300

Please write cheque in the name of : Association des familles Raymond (Faugas) Inc.

*Revised 2017/03*

## *Gathering of the Raymond (Faugas) Association, August 11th and 12th, 2017*

## **Reservation Coupon**

Name and surname : \_\_\_\_\_ Member no. : \_\_\_\_\_

Address : \_\_\_\_\_

City : \_\_\_\_\_ Province\State : \_\_\_\_\_

Postal code : \_\_\_\_\_ Phone no.: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

E-Mail :

\* Children meals: less than 3 years old, free, 3 to 10 years old, \$12.50

Total:

**\*\*The \$5 rebate is for Members only for the Friday visit, buffet and the Saturday dinner**

Please send your coupon before July 27th, 2017 with your cheque payable to:

Association des familles Raymond (Faugas) Inc.

497, rue Principale

Dégelis, Qc G5T 1L7

## **General Information**

A single cheque can be made for your membership, its renewal as well as your reservation for the gathering.

Anyone becoming a member or renewing his membership can benefit from the prices offered to members.

Family membership: includes the spouse as well as all children under the age of 18 years old.

Annual Membership period: July 1<sup>st</sup> to June 30<sup>th</sup> of the following year.

## **Dinner Menu**

Friday, August 11<sup>th</sup>, 2017: Buffet dinner

Cream of vegetables
Stuffed eggs
Sandwich : egg, chicken, ham
Salads : cabbage, pasta, quinoa, spinach and bean sprout
Cold meat platter
Raw vegetables with dip
Cheese platter
Assorted dessert
Coffee, tea or milk

Saturday, August 12<sup>th</sup>, 2017

Cream of turnip and pear
Chicken breast seasoned with mustard and honey
Accompanied with baked potato and vegetables
Strawberry shortcake
Coffee, tea or milk

***Should you be vegetarian or suffer from allergies, please indicate your name and the needed information.***

---